



**ОЗХО**

**Конференция государств-участников**

Десятая сессия  
7-11 ноября 2005 года

C-10/DG.11  
7 November 2005  
RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА  
ПРИ ОТКРЫТИИ ДЕСЯТОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ  
ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ**

Г-н Председатель,  
Ваши Превосходительства,  
Уважаемые делегаты,

1. Позвольте вас всех тепло приветствовать на десятой сессии Конференции государств-участников Конвенции о химическом оружии.
2. Отрадно отметить, что новым председателем избран наш опытный и уважаемый коллега Хосе Антонио Арроспиде, посол Перу. Посол Арроспиде идет по стопам других уважаемых постоянных представителей при ОЗХО, которые, проработав в той или иной должности в наших директивных органах, достигли вершины своего служебного положения, заняв этот важный пост Председателя сессии. Посол Арроспиде являлся Председателем Исполнительного совета в 2004-2005 годах, продемонстрировав в этой должности качества настоящего лидера, умение создавать обстановку доверия и консенсуса, т.е. те качества, которые теперь характеризуют нашу работу здесь в ОЗХО.
3. Покидающий пост Председателя г-н Патурей, Польша, безусловно, оправдал все наши ожидания своей работой на этом посту. Надеюсь, что мы сможем и впредь рассчитывать на его компетентные рекомендации и неизменное сотрудничество, что мы так высоко ценим.
4. Хотелось бы также поздравить и поприветствовать всех других членов Генерального комитета.
5. Как и в предыдущие годы, в этом году мне вновь выпала честь и я счастлив горячо приветствовать делегации, прибывшие сюда из столиц своих стран, а также специальных представителей, которые вместе с нами будут работать в течение этой важной недели.
6. По итогам прошедшего года у ОЗХО есть основания говорить о закреплении уже достигнутых ею результатов в сферах разоружения, нераспространения и



международного сотрудничества, а также о дальнейшем и значительном продвижении вперед на каждом из этих направлений. Вместе с тем по-прежнему остается ряд областей, которые все еще требуют от нас постоянного внимания и в которых предстоит сделать еще немало. По сложившейся традиции хотелось бы вместе с вами остановиться на основных результатах проделанной за год работы в областях, относящихся к Конвенции.

### **Универсальность**

7. После девятой сессии Конференции план действий по универсальности Конвенции продолжает осуществляться успешно и быстрыми темпами. Прежде всего хочу заметить, что за неполные два года с момента принятия этого плана действий к Конвенции присоединилось более половины государств, которые ранее не входили в состав ее участников.
8. В 2005 году Конвенцию ратифицировали или к ней присоединились еще семь стран - Антигуа и Барбуда, Бутан, Вануату, Гондурас, Гренада, Камбоджа и Ниуэ. Кроме того, на данной сессии Конференции Конвенция вступит в силу для Демократической Республики Конго, и таким образом общее число ее государств-участников достигнет 175. Мы все можем испытывать чувство законного удовлетворения по поводу набранных темпов процесса присоединения к Конвенции и ее ратификации.
9. Свою роль, безусловно, сыграл и Технический секретариат, но я полагаю, что объективности ради нужно с благодарностью отметить усилия государств-участников, которые с готовностью присоединились к нам в этой работе и проявили в ряде случаев инициативу, оказав помощь государствам, которые нуждались в определенной помощи и поддержке для вступления в нашу Организацию.
10. Сегодня в мире остается 19 государств, не являющихся участниками Конвенции - из них подписало Конвенцию 11 государств и не подписало восемь.
11. Мы будем и впредь вести целенаправленную работу с государствами, которые в силу целого ряда причин предпочли остаться за рамками режима глобального запрета на химическое оружие. Хотелось бы надеяться, что в ближайшие несколько месяцев мы увидим, как все новые государства вливаются в ряды подавляющего большинства членов международного сообщества путем ратификации Конвенции или присоединения к ней. В ходе наших консультаций мы вновь убедились в том, что в большинстве случаев непреодолимых препятствий для этого нет.
12. Вместе с тем, мы констатируем наличие сложной обстановки, по-прежнему сохраняющейся в государствах, не являющихся участниками Конвенции, на Ближнем Востоке и Корейском полуострове - в регионах с большими и сложными проблемами. Однако мы не согласны и не можем согласиться с аргументом в пользу перенесения на отдаленное будущее или на какой-то неопределенный момент в будущем сроков присоединения к такому универсальному и недискриминационному договору о разоружении, каким

является Конвенция. Искренне считаю, что международное сообщество может рассчитывать на большее, когда речь идет об оружии, которое уже подверглось всеобщему осуждению и запрету. Также настоятельно призываю всех членов международного сообщества продемонстрировать государствам, не являющимся участниками Конвенции, то важное значение, которые они придают Конвенции, устраняющей чудовищные средства массового уничтожения, и, более того, моральному обязательству государств, не являющихся участниками Конвенции, присоединиться к ней.

13. В этой связи позвольте мне воспользоваться предоставленной возможностью, чтобы поприветствовать делегации стран - наблюдателей - Израиля, Ливана и Сирийской Арабской Республики, а также выразить искреннюю надежду на то, что они будут и впредь вести с нами консультации, которые позволят им сделать еще один шаг на пути присоединения к Конвенции в не столь отдаленном будущем.
14. Мы будем продолжать взаимодействовать с государствами, не являющимися участниками Конвенции, и другими заинтересованными сторонами в деле привлечения их в ряды ОЗХО.
15. Вопреки тому, что многие считали возможным на момент вступления Конвенции в силу, на Ближнем Востоке все-таки был достигнут определенный и реальный прогресс. Свидетельствами дальнейшего движения вперед в этом направлении являются недавнее присоединение к Конвенции Ливийской Арабской Джамахирии и широкая подготовительная работа, которую мы ведем с Ираком. В Ираке мы начали оказывать техническую помощь, заниматься подготовкой кадров и с нетерпением ждем того дня, когда после завершения процесса формирования политических институтов, предусмотренных в недавно утвержденной конституции страны, Ирак присоединится к Конвенции и займет свое место среди других членов семьи ОЗХО.
16. Значительный прогресс достигнут в Азии и на островах Тихого океана, и, как результат, все члены Форума островов Тихого океана являются государствами - участниками Конвенции. Фактически, за исключением Мьянмы и Корейской Народно-Демократической Республики, весь Азиатско-Тихоокеанский регион уже присоединился к Конвенции.
17. В последние несколько месяцев в нескольких мероприятиях ОЗХО принимали участие представители Мьянмы, и мы надеемся на то, что это плодотворное и многообещающее сотрудничество уже в ближайшее время даст ожидаемые результаты.
18. В то же время мы по-прежнему открыты для взаимодействия с Корейской Народно-Демократической Республикой в целях ее присоединения к Конвенции, о чем мы неоднократно заявляли представителям этой страны. К сожалению, должен сказать, что наши усилия не нашли отклика.
19. ОЗХО по-прежнему самым активным образом действует в Африке, где мы стабильно продвигаемся вперед с помощью Африканского союза и благодаря

ценным рекомендациям и содействию со стороны африканской группы государств - участников Конвенции здесь в Гааге. В прошлом месяце в штаб-квартире Африканского союза в Аддис-Абебе, Эфиопия, и в Абудже, Нигерия, был проведен ряд региональных мероприятий по универсальности Конвенции в Африке и ее выполнению Национальными органами африканских государств. Я благодарю эти две страны за их поддержку и сотрудничество с ОЗХО в деле расширения ее присутствия в Африке.

20. Участие в одном или нескольких из таких мероприятий приняли практически все африканские государства, не являющиеся участниками Конвенции, а в ряде из них проведена активная подготовка сотрудников их Национальных органов на базе учебных курсов, организованных в Париже в июне и октябре текущего года, а также семинаров, проведенных в Лиссабоне в мае, при щедрой поддержке со стороны Франции и Португалии, соответственно.
21. В Латинской Америке и Карибском бассейне усилия нашей Организации и Организации американских государств по-прежнему служат мощным стимулом обеспечения универсальности. На сегодня Конвенция вступила в силу уже во всех континентальных государствах Северной и Южной Америки, и, как можно надеяться, в будущем году к ней присоединятся несколько государств Карибского бассейна, не являющихся участниками Конвенции.
22. Тем не менее, считаю важным подчеркнуть для государств, не являющихся участниками Конвенции, что, несмотря на понятные нам трудности и иные более важные для них задачи, которые, возможно, объясняют факт их отсутствия сегодня в рядах участников Конвенции, они должны также помнить о том, что, оставаясь на периферии международного сообщества, они объективно подрывают усилия 175 государств-участников в области, имеющей принципиально важное значение для международного мира и безопасности.
23. В прошлом году, стремясь к расширению наших внешних связей, мы укрепляли отношения с Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, заинтересованными во взаимодействии с нами. Мы верим в ценность синергии, благодаря которой международные организации налаживают тесные институциональные связи в интересах обеспечения и сохранения мира и безопасности. Наша работа с ООН, АС, ОАГ и Европейским союзом служит веским доказательством реализации данного подхода и свидетельствует о нашем стремлении к увеличению числа членов ОЗХО в соответствии с ее согласованным мандатом.
24. Поскольку я затронул тему ЕС, позвольте мне теперь, когда прошел год со времени принятия первой совместной инициативы ЕС в поддержку ОЗХО, выразить признательность нашим государствам-членам из ЕС за оказанную ими весомую поддержку, позволившую ОЗХО расширить свою деятельность и выйти на новые рубежи. В этой связи хотелось бы также выразить надежду на то, что через несколько дней ЕС одобрит вторую совместную инициативу. Год тому назад я говорил о том, что принятие первой совместной инициативы стало "знаковым решением...", открывающим дорогу к прочному и непрерывному

сотрудничеству между ЕС и ОЗХО". Рад сообщить вам о том, что теперь это стало реальностью.

25. Позвольте мне через председательствующую в ЕС Великобританию еще раз выразить признательность Совету ЕС и представителям Еврокомиссии, которые в прошлом году приложили так много сил для выполнения различных проектов, поддерживаемых совместной инициативой, и утверждения новой совместной инициативы.

### **Национальное осуществление**

26. Прошедший год отмечен значительными результатами в деле выполнения плана действий по выполнению обязательств согласно статье VII. Надеюсь, что на этой неделе делегации получают проект решения о дальнейших мерах в этой важной области нашей работы, и, поскольку вы являетесь директивным органом ОЗХО, мы будем ждать от вас указаний на этот счет. Как мне представляется, важно сохранить уже набранные темпы. Государствам-членам и Секретариату следует продолжать свое взаимодействие. Надеюсь, что ваше решение будет носить взвешенный характер, отражающий необходимость соблюдения положений Конвенции, оказания помощи и поддержки нуждающимся в этом странам.
27. Безусловно, предстоит сделать еще немало, и для этого необходимо, чтобы Секретариат, действуя совместно с государствами-участниками, как представляющими, так и запрашивающими помощь, более активно добивался от государств-участников, которые пока еще не выполнили свои обязательства по статье VII, выполнения этих обязательств. Короче говоря, ваши директивные указания мы будем претворять в жизнь добросовестно и в полном объеме.
28. Несмотря на незавершенность работы во многих областях, я должен официально заявить о нашем удовлетворении по поводу прогресса, достигнутого многими государствами-членами, по сравнению с той ситуацией, в которой они находились всего два года назад, - сейчас они добились вполне конкретных результатов в разработке законопроектов, причем в некоторых случаях в этом они значительно продвинулись вперед. Разработка законопроектов во многих случаях была связана с поддержанием постоянного и иногда активного взаимодействия с Секретариатом, благодаря чему все больше государств-участников могут выполнить положения плана действий и их обязательства по статье VII. Позвольте мне воспользоваться этой возможностью и выразить признательность тем государствам-участникам, которые на двусторонней основе оказывали содействие государствам-участникам, нуждающимся в такой помощи для выполнения этих обязательств.

### **Проверка**

29. Со времени проведения девятой сессии Конференции государства-участники, объявившие о владении химическим оружием, приложили немало усилий для выполнения своих обязательств по уничтожению объявленных ими запасов химического оружия. По состоянию на 1 ноября 2005 года в пяти из этих шести

государств-участников уничтожено примерно 12 235 метрических тонн БОВ в условиях проверки со стороны ОЗХО. Это представляет собой почти 17 процентов общих объявленных запасов.

30. Общеизвестно, что уничтожение химического оружия является сложнейшим мероприятием, сопряженным со значительными оперативными и техническими трудностями, не говоря уже о требуемых для этого финансовых средствах. Тем не менее, отрадно отметить те усилия, которые по-прежнему прилагают государства-участники в целях сохранения набранных темпов уничтожения. В любом случае ясно, что эти усилия потребуются активизировать в предстоящие месяцы и годы, чтобы уложиться в сроки, предусмотренные в Конвенции.
31. В Соединенных Штатах Америки введены в эксплуатацию два новых крупных объекта по уничтожению химического оружия - в Пайн-Блаффе и Ньюпорте, а также другие объекты, операции на которых не осуществляются непрерывно. Общий объем БОВ, уничтоженных этим государством-участником, на сегодня достиг примерно 34 процентов от объявленных им запасов. По итогам моего недавнего визита в Вашингтон, округ Колумбия, с удовлетворением могу подтвердить, что Соединенные Штаты Америки по-прежнему привержены делу выполнения взятых ими обязательств по уничтожению, и эту приверженность они продолжают подкреплять выделением требуемых для этого финансовых ресурсов.
32. Программа уничтожения химического оружия Российской Федерацией подверглась корректировке, о чем Российская Федерация и я уже докладывали Совету.
33. В результате этого новый ОУХО в Камбарке будет введен в эксплуатацию буквально в считанные недели, и мы очень надеемся на то, что в первой половине следующего года будет завершено строительство второго ОУХО в Марадыковском.
34. Учитывая объемы российских запасов, которые являются самыми крупными в мире, ясно, что для того, чтобы Российская Федерация могла уложиться в продленные промежуточные сроки, согласованные Конференцией, новую программу ей нужно будет выполнять в полном объеме и без дальнейших задержек. В отношении уничтожения химического оружия в Российской Федерации мы должны честно сказать, что далее тянуть с принятием решительных и твердых требуемых мер нам просто нельзя.
35. Насколько мне известно, политическая воля для этого есть и у правительства России, и у международного сообщества, которое обязано оказать этой стране решительную поддержку, с тем чтобы она могла выполнить свои обязательства по уничтожению. Такая поддержка оказывается, в частности, странами, принимающими активное участие в глобальном партнерстве против распространения оружия и материалов массового уничтожения. На нынешнем этапе при осуществлении этого процесса крайне важно поддерживать полномасштабное сотрудничество между государствами-донорами и Российской Федерацией в целях оказания ей требуемой технической и

финансовой поддержки для дальнейшего обеспечения эффективности ее программы уничтожения. Со своей стороны, Российская Федерация может способствовать этому процессу, добиваясь результатов на всех направлениях и тем самым демонстрируя международному сообществу свою неуклонную приверженность делу соблюдения Конвенции.

36. Единственным государством-участником, уложившимся в срок для уничтожения 45 процентов, является Индия, которая готовится ввести в эксплуатацию свой второй ОУХО. Я высоко оцениваю достигнутые правительством Индии образцовые результаты соблюдения Конвенции и ее неуклонное стремление претворить в жизнь свое смелое решение уничтожить свои запасы химического оружия.
37. Хорошие результаты были достигнуты также еще одним государством-участником, которое на сегодня уничтожило примерно 65 процентов своих запасов. Полагаю, что у данного государства-участника есть законные основания гордиться таким достижением.
38. В то же время в следующем году готовятся к вводу в эксплуатацию новые ОУХО в Албании и Ливийской Арабской Джамахирии. Мы наладили тесное взаимодействие с обоими этими государствами-участниками и с удовлетворением отмечаем, что планируемая ими деятельность по уничтожению позволит им ликвидировать свои запасы в сроки, предусмотренные Конвенцией. Мы, безусловно, готовы оказать Ливийской Арабской Джамахирии дальнейшую поддержку в выполнении ее обязательств по уничтожению.
39. Наша деятельность по проверке и лежащие в ее основе методы работы регулярно проходят оценку и подвергаются пересмотру, с тем чтобы Секретариат мог постоянно добиваться ожидаемой от него эффективности наиболее экономичным образом. Такой подход создает условия для повышения эффективности нашей работы путем так называемой оптимизации проверки, а это, попросту говоря, означает, что мы всегда стремимся вести нашу инспекционную деятельность в полной объеме, при строгом соблюдении положений Конвенции и без дискриминации, причем мы тратим на все это минимум ресурсов.
40. Нам удалось этого добиться благодаря выборочным и согласованным сокращениям во всех случаях, когда это возможно, численности инспекторов, входящих в состав групп, а также благодаря весьма успешному применению системы привлечения инспекторов "по вызову". Все это позволило нам повысить качество инспекций при практически той же группе обычных инспекторов и компактной группе в составе самое большее 15 инспекторов, работающих на основе соглашений о предоставлении специальных услуг.
41. Я также весьма удовлетворен обеспеченным нашим Инспекторатом гладким замещением группы инспекторов, покидающих нас вследствие проводимой ОЗХО политики относительно сроков службы, новыми инспекторами, которые в

настоящее время проходят подготовку, направленную на постепенное формирование нового поколения инспекторов.

42. Хотел бы поблагодарить всех тех, кто оказывает помощь в разработке и осуществлении программ подготовки инспекторов внутри Организации, которыми мы все глубоко гордимся, а также государствам-членам, которые осуществляют щедрые взносы на цели обучения и повышения квалификации инспекторов на индивидуальной и групповой основе. Я имею в виду нашу принимающую страну, Нидерланды, а также Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Италию. Выражаю им нашу искреннюю признательность.
43. Хотя в сравнении с инспекциями демилитаризации проверка промышленности пока является сравнительно небольшим компонентом нашей деятельности по проверке, она, тем не менее, играет ключевую роль в предотвращении распространения химического оружия. Вряд ли вас удивит мое заявление о том, что нам надлежит существенно активизировать усилия в этой области.
44. Нам следует признать, что мы живем в мире, где доступ негосударственных образований к химическому оружию представляет для нас всех реальную угрозу и более серьезную проблему, чем та, которую создают объявленные запасы химического оружия, так как они уже блокированы и в данный момент уничтожаются под всесторонним контролем инспекторов ОЗХО.
45. Призываю государства-члены продолжать изучать пути и средства повышения эффективности и действенности нашего режима проверки промышленности на основе увеличения числа инспекций, а также усовершенствования алгоритма выбора других химических производственных объектов, или ДХПО. Секретариат продолжает оказывать активную поддержку координатору по группе вопросов промышленности в его усилиях по достижению этой цели. В настоящее время параллельно - причем без изменения нынешней методологии выбора - Отдел проверки осуществляет корректировку и уточнение внутреннего процесса выбора объектов.

#### **Международное сотрудничество и помощь**

46. По этому важному основному направлению деятельности ОЗХО за последний год был отмечен целый ряд значительных достижений. Сначала я хотел бы остановиться на вторых учениях ОЗХО по предоставлению помощи (Совместная помощь 2005), которые были запланированы и проведены совместно ОЗХО, Украиной и Евроатлантическим центром по координации ликвидации последствий стихийных бедствий, или EADRCC, входящим в состав Организации Североатлантического договора. Они были проведены на Яворивском полигоне подо Львовом, Украина, 9-13 октября 2005 года.
47. В учениях приняли участие группы из 17 государств - членов ОЗХО, включая принимающую страну, Украину, и на них присутствовали наблюдатели еще от 29 государств - членов ОЗХО. Кроме того, как в оперативных мероприятиях, так и в мероприятиях по оказанию поддержки участвовала значительная группа



экспертов из ОЗХО, Управления Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной деятельности и EADRCC. Для того, чтобы опробовать и уточнить процедуры осуществления международного сотрудничества в области оказания чрезвычайной помощи после учебного террористического нападения с применением отравляющих веществ, было задействовано почти 1 000 человек.

48. Хотел бы выразить благодарность всем государствам-членам, принявшим участие в учениях, и в особенности Украине как принимающей стране, с которой мы взаимодействовали тесно и эффективно, а также Нидерландам, Чешской Республике и Швейцарии за обеспечение подготовки нашей группы по проведению расследований и оказанию помощи до начала учений. И наконец, позвольте мне выразить признательность группе самого Секретариата, которая работала столь слаженно под умелым и эффективным руководством заместителя Генерального директора.
49. Для ОЗХО цель учений заключалась в том, чтобы проверить наше умение и возможности расследования случаев предполагаемого применения боевых отравляющих веществ, а также координации и оказания помощи при применении химического оружия или угрозе его применения.
50. Учения "Совместная помощь 2005" открыли новую главу в области сотрудничества и партнерства между национальными и международными учреждениями, которые отвечают за принятие мер реагирования в случае применения химического оружия или угрозы его применения. Учения показали, что, когда государства и организации объединяют свой опыт и ресурсы, они оказываются лучше подготовленными к тому, чтобы противостоять возникающей угрозе химического терроризма и устранить ее.
51. Одна из ключевых задач учений такого рода - определить возможности участников, а также выявить те области, которые все еще нуждаются в улучшении. В настоящее время мы готовим заключительный доклад об оценке. Когда эта работа будет завершена, мы разработаем план с указанием сроков для принятия мер, выработанных на основе извлеченных уроков. Затем мы представим государствам-членам официальный доклад об учениях и оценке, что во многих отношениях является самым важным, и о перспективах на 2006 год.
52. В прошлом году было завершено осуществление ряда проектов, направленных на укрепление потенциала, в частности на Ближнем Востоке и в Центральной Азии, а в этом году начата реализация других проектов на Ближнем Востоке, в Азии (включая Индонезию и Малайзию) и Латинской Америке.
53. Увеличение числа просьб государств-членов об оказании технической помощи в укреплении их национального и в некоторых случаях регионального потенциала защиты от химического оружия явно свидетельствует о том, что они вновь придают приоритетное значение статье X. Секретариат намерен выполнять все эти просьбы с учетом ограничений, которые обусловлены объемом выделяемых ему финансовых и людских ресурсов.

54. Разумеется, мы признательны государствам-членам, которые осуществили взносы. Именно благодаря им мы и имеем возможность удовлетворять просьбы государств-членов. Вместе с тем, этот вопрос явно нуждается в серьезном рассмотрении директивными органами, поскольку наблюдаемая тенденция не только не ослабевает, но и неуклонно ускоряется.
55. Что касается международного сотрудничества, то, как известно государствам-членам, в 2000 году на экспериментальной основе было начато осуществление программы партнерства. С того времени программа прошла большой путь. Она успешно реализована шесть раз. Высочайшее качество программы удалось обеспечить только благодаря поддержке со стороны государств-членов и химической промышленности наших промышленно развитых государств-участников. И здесь мы вновь стали заложниками своего собственного успеха, поскольку желание принять участие в программе изъясняет все большее число технических экспертов из развивающихся стран. Хотел бы настоятельно призвать государства-участники, которые в состоянии сделать это, продолжать оказывать поддержку этой важной программе.
56. Еще одним реальным примером международного сотрудничества в действии является курс по развитию аналитических навыков: этот курс был организован в прошлом году, а в 2005 году был проведен его второй этап, благодаря чему он занял прочное место в ряду постоянных мероприятий ОЗХО. Курс был проведен в Нидерландах при поддержке ЕС, оказанной в форме добровольного взноса, за что мы ему благодарны.
57. В этом году при финансовом содействии со стороны ЕС была начата реализация двух новых проектов, о которых я упоминал ранее: проекта по оказанию поддержки в форме предоставления оборудования Национальным органам и проекта по оказанию помощи лабораториям. Впервые за все время своего существования Секретариат смог передать в общей сложности 50 Национальным органам компьютеры и вспомогательное оборудование. В рамках второго проекта аналитическое оборудование вскоре получают восемь лабораторий, финансируемых из государственных источников.
58. Другой новой инициативой, осуществление которой было начато в этом году, является курс повышения квалификации сотрудников лабораторий в области анализа химикатов, имеющих отношение к Конвенции. Он был организован в сотрудничестве с Финским институтом по проверке Конвенции, или ВЕРИФИН. Это - курс высокого уровня, направленный на ознакомление с передовыми практическими аналитическими методами, имеющими непосредственное отношение к Конвенции. Мы признательны ВЕРИФИН за его усилия и выражаем надежду на то, что мы сможем предлагать такие курсы и в будущем.

#### **Административные и кадровые вопросы**

59. На рассмотрение Конференции на текущей сессии представлен проект программы и бюджета на 2006 год, который Совет, проведя широкие консультации, начавшиеся в июне этого года, рекомендовал для утверждения. Хотел бы выразить признательность государствам-членам за проделанную ими

большую работу и проявленный беспрецедентный дух компромисса, позволившие нам впервые за многие годы открыть сессию Конференции с уже полностью одобренным документом.

60. Проект бюджета соответствует уровню наших программных потребностей, но даже при этом совокупные расходы на 2006 год сокращены ниже уровня, установленного государствами-членами на 2005 год. Он предусматривает - в номинальном выражении - нулевой рост и сокращение распределенных ежегодных взносов государств-членов почти на 1,3 процента по сравнению с уровнями 2005 года.
61. Однако все это невозможно реализовать на практике без одного важнейшего элемента. Среди многих способов, которыми государства-члены могут продемонстрировать свою политическую приверженность Конвенции, ключевое значение имеет своевременность их платежей. Внесение распределенных взносов в полном объеме и в срок, а применительно к государствам-участникам, заявившим, что они обладают химическим оружием, - скорейшее погашение задолженности по статьям IV и V крайне необходимо для обеспечения того, чтобы Секретариат мог своевременно и эффективно предоставлять услуги, ожидаемые от него государствами-членами.
62. Несмотря на введение жесткой бюджетной дисциплины, о чем свидетельствуют только что упомянутые мною параметры, проект бюджета на 2006 год предусматривает финансирование по целому ряду важных программных приоритетов, приведенных в соответствии с потребностями, вытекающими из согласованных основных задач ОЗХО. Во-первых, в нем учтено ожидаемое 12-процентное увеличение числа миссий по проверке уничтожения химического оружия. В этом отношении организация нашей деятельности согласуется с усилиями соответствующих государств-участников, направленными на ускорение темпов осуществления их кампаний по уничтожению.
63. В качестве еще одного приоритета в проекте бюджета на 2006 год предусматривается увеличение числа инспекций, проводимых в соответствии со статьей VI, со 162 в 2005 году до 180 в 2006 году.
64. Как я только что отметил, программы международного сотрудничества и помощи также остаются приоритетным направлением деятельности ОЗХО. В проекте бюджета на 2006 год предусматривается создание нескольких новых штатных должностей для расширения поддержки этих программ и обеспечения их эффективного осуществления.
65. Я также признателен Совету за одобрение нашей просьбы об учреждении нескольких новых должностей в Подотделе людских ресурсов Секретариата. Благодаря этому наконец-то удастся несколько уменьшить чрезмерную рабочую нагрузку, существенно возросшую за последние два года в результате осуществления политики ОЗХО относительно сроков службы.
66. В соответствии с установленными требованиями я также представил Конференции доклад о состоянии Фонда оборотных средств. Хотел бы указать

на то, что, хотя в этом году нам и удалось избежать использования средств из Фонда, по состоянию на конец октября ОЗХО получила лишь две трети своих ежегодных взносов за 2005 год. Все эти суммы должны были поступить еще в январе этого года, и столь значительные задержки ограничивают наши возможности по планированию и осуществлению программы, одобренной государствами-членами.

67. Я вновь настоятельно призываю государства-члены своевременно выполнять свои финансовые обязательства по отношению к ОЗХО, с тем чтобы Секретариат мог осуществлять утвержденную программу в полном объеме.
68. А теперь хотел бы сказать несколько слов о людских ресурсах. В рамках наших согласованных усилий по улучшению управления нашим персоналом в новых условиях, характеризуемых началом осуществления политики ОЗХО относительно сроков службы и составлением бюджета на основе результатов деятельности, Секретариат совершенствует систему управления деятельностью и служебной аттестации сотрудников (СУАС).
69. В настоящее время разрабатывается новое административное распоряжение, и в порядке подготовки к введению в действие с начала следующего года новой системы СУАС с октября 2005 года организована подготовка персонала по этой новой системе.
70. Кроме того, для более точного учета потребностей в области управления персоналом и подготовки кадров будет также разработана система планирования людских ресурсов. Эта система планирования будет вводиться в действие постепенно на протяжении всего 2006 года.
71. В заключение своих замечаний по вопросам, касающимся людских ресурсов, позвольте мне сказать несколько слов о политике ОЗХО относительно сроков службы. После девятой сессии Конференции Административный трибунал Международной организации труда проанализировал - на основе ряда находившихся на его рассмотрении исков - осуществление политики ОЗХО относительно сроков службы и подтвердил уместность и правомерность занятого нами подхода.
72. 2006 год станет третьим полным годом осуществления политики относительно сроков службы. Я намерен провести всеобъемлющую оценку того, каким образом осуществляется этот процесс, и представить ее вместе с нашими первоначальными выводами на рассмотрение государств-членов.

### **Вторая конференция по рассмотрению действия Конвенции**

73. На сорок второй сессии Совета я напомнил о том, что в соответствии с пунктом 22 статьи VIII Конвенции ОЗХО обязана созвать не позднее апреля 2008 года вторую специальную сессию Конференции государств-участников по рассмотрению действия Конвенции о химическом оружии, то есть Вторую конференцию по рассмотрению действия Конвенции.

74. Я подчеркнул, что исходя из нашего опыта проведения Первой конференции по рассмотрению действия Конвенции начать работу по подготовке ко Второй конференции было бы целесообразно во второй половине 2006 года, и высказал мнение о том, что в связи с этим Конференция могла бы рассмотреть данный вопрос уже на этой сессии, с тем чтобы поручить Совету вновь создать рабочую группу открытого состава для подготовки, при содействии Секретариата, необходимой справочной документации и выработки соответствующих рекомендаций по вопросам существа и организационным аспектам Второй конференции по рассмотрению действия Конвенции. Надеюсь, что мы можем рассчитывать на ваши руководящие указания в этом важном вопросе.

### **Международный день памяти и поминовения**

75. Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы сказать несколько слов об инициативе, которая, по моему мнению, в той или иной степени касается нас всех. За время моего пребывания в Секретариате различные делегации и высокие должностные лица государств-членов неоднократно высказывали общее пожелание открыть мемориал, посвященный жертвам применения химического оружия.
76. Естественно, эта идея имела самые разные очертания и отражала различные подходы, и в настоящее время мы внимательно изучаем то, как наилучшим образом учесть полученные нами многочисленные предложения. Однако в ходе обсуждения этих практических и политических нюансов каждый раз я улавливал общее настроение, из которого следовало, что международному сообществу следует помнить и о тех, кто погиб в результате нападений с применением химического оружия, и о тех, кто продолжает страдать от пагубных последствий этого бедствия.
77. Кроме того, по общему признанию такой акт поминовения должен не только служить нам напоминанием о многочисленных ужасных событиях прошлого, но и быть источником надежды благодаря тому вкладу, который Конвенция и ОЗХО в целом вносят и будут продолжать вносить в укрепление мира и безопасности во всем мире. В связи с этим активизируются усилия по объявлению Международного дня памяти или поминовения жертв применения химического оружия.
78. Одобрена также идея открытия мемориала в подходящем месте в Гааге для будущих поколений в знак уважения и памяти. Мы связались с властями Гааги, и они заявили, что относятся к этой идее положительно.
79. Надеюсь, что эта инициатива найдет поддержку у Конференции.
80. В заключение выступления хотел бы вновь заявить всем собравшимся от себя лично и от имени всех сотрудников Секретариата о нашем стремлении продолжать эффективно выполнять свои обязанности в соответствии с мандатом, вытекающим из Конвенции. Я же, со своей стороны, обязуюсь стремиться к тому, чтобы обеспечить в нашей работе высочайшее качество, полную транспарентность, подотчетность и отсутствие дискриминации.

81. Итак, десятая сессия Конференции начинает свою работу. Пусть она, как и предыдущие сессии, подтвердит нашу традицию принимать решения консенсусом, опираясь на общность взглядов. Желаю вам всяческих успехов в обсуждениях.

Благодарю вас.

--- 0 ---